EN: This Datasheet/Document is presented by the manufacturer.

Please visit our website for pricing and availability at www.hestore.hu.

tia pre každého. Zapnutie prístroja Vám zabezpečí, že sa už nemusíte obávať nepríjemnych obťažujúcich zvierat, ktoré sa môžu vyskytnúť okolo Vás.

Tento nový výrobok firmy ISOTRONIC je možné použiť okamžite a kdekoľvek, prevádzka si nevyžaduje napojenie na elektrickú sieť, žiadny kábel a komplikovanú inštaláciu.

Prevádzka

Výrobok vysiela v intervaloch signál s frekvenciou 12-23 kHz. Pretože signál s touto frekvenciou je pre zvieratá veľmi nepríjemný, vyhnú sa ploche, kde je tento signál počuteľný.

Technické údaje

Napájanie	2 x AAA batéria (nie je v balení)
Frekvenčné pásmo	12- 23 kHz ± 10%
Dosah	asi 30-m2 v uzavretých priestoroch a na voľnom priestranstve okruh 6 m
Svetlo	LED ON/OFF
Prevádzková teplota	od -20C° do +50C°
Prevádzková vlhkosť	≤ 90% rel.
Skladovacia teplota	od -5C° do +50C°
Skladovacia vlhkosť	≤ 90% rel.

Výmena batérií/akumulátorov

1. Odmontujte kryt držiaku batérií.
2. Vyberte vybité batérie z držiaku.
3. Umiestnite do držiaku nové 2 x AA batérie, dbajte na správnu polaritu.
4. Namontujte a zatvorte kryt držiaku batérií.

Všeobecné informácie

1. Elektrické zariadenie a tak isto aj obalový materiál skladujte mimo dosahu detí!
2. Dbajte na ekologické zneškodnenie nepotrebného výrobku a tak isto aj obalového materiálu!
3. Výrobok je možné používať iba v súlade s návodom na použitie, pri jeho predaji/kúpe si ho vždy žiadajte!
4. Pretože naše výrobky neustále vyvíjame môže dôsť k zmenám technických údajov alebo zmene vonkajšieho vzhľadu výrobku!

Bezpečnostné pokyny

Dôležité! Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie nepreberá zodpovednosť výrobca a ani distribútor! Na poškodenie vzniknuté nesprávnym používaním sa nevzťahuje záruka.

- Výrobok používajte pripojený na predpísané napätie.
- V prípade, že sa výrobok pokazí, v každom prípade používajte iba originálne náhradné diely, preto aby ste predišli prípadným vážnym škodám.
- Zkontrolujte, prívodný kábel výrobku, v prípade že je poškodený nepoužívajte ho! Obráťte sa na servis prípadne na predajcu, ktorý Vám pomôžu zaobstarať originálny nepoškodený napájací kábel. Až do odstránenia chyby, viditeľného poškodenia je zakázané výrobok používať.
- Opravy, údržbu napr. výmenu poistiek a pod., môže vykonávať iba odborník s potrebným vzdelaním a skúsenosťami.
- Pozor! Za škody spôsobené nesprávnym pripojením alebo prevádzkou výrobca, firma ISOTRONIC, a ani dovozca nepreberá zodpovednosť!
- Pred použitím si overte či je zariadenie možné použiť na danom mieste.
- Používanie tohto výrobku môže znamenať nebezpečenstvo pre také osoby, ktoré sú fyzicky, duševne alebo mentálne hendikepované, alebo pre deti (týka sa detí do 8 rokov), prípadne pre tých, ktorý nemajú skúsenosti a dostatočné vedomosti ohľadom používania tohto výrobku. Výrobok používajte iba v prítomnosti osôb, ktoré sú spôsobilé zodpovedať za ich bezpečnosť. Výrobok nie je hračka, preto ho držte mimo dosah detí, respektíve nenechajte deti bez dohľadu!

POZOR: Dôležité upozornenie o batériách

Zneškodnenie batérií/akumulátorov

Predtým ako bude výrobok vyhodený je potrebné odstrániť batérie/akumulátory a postarať sa o ich ekologickú likvidáciu podľa platných predpisov. Použité batérie, akumulátory vložte do na to určenej zbernej nádoby. Je zakázané vhadzovať použité batérie/akumulátory medzi bežný komunálny odpad. Do nato určenej zbernej nádoby ich vhoďte iba v úplne vybitom stave a dbajte na to, aby nedošlo ku skratu (napr. prelepenie kontaktov).

Záruka

Na výrobok sa vzťahuje záruka 24 mesiacov. Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby, chyby materiálu a na náklady na odstránenie týchto chýb. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie, na napájacie batérie a pod.
Záruka sa vzťahuje iba na kompletný výrobok v zodpovedajúcom stave. V prípade ak bol výrobok opravovaný, rozoberaný alebo bolo do neho inak zasahované záruka stráca platnosť.
Za škody spôsobené nevhodným použitím výrobca a ani distribútor nepreberá zodpovednosť. Zvlášť nie v tom prípade, ak sa preukáže, že výrobok alebo jeho časti boli modifikované, upravené alebo opravené bez použitia originálnych náhradných dielov alebo ak škody vzniknú z nedbalosti či úmyselnému poškodeniu výrobku.

Upozornenia ohľadom ochrany životného prostredia

Ak je výrobok neopraviteľne poškodený, alebo skončila jeho životnosť, je zakázané vhodiť ho do domového odpadu. Prosíme, vyhľadajte miesto pre zber elektronického odpadu a tam nechajte nepotrebný výrobok. Značky a piktogramy na výrobku, balení a v návode na použitie Vás na to upozorňujú. Materiály použité na výrobu sú recyklovateľné, podľa jednotlivých označení. Recykláciou starého výrobku významne prispejete k ochrane životného prostredia.

Instructions for Use / Használati utasítás / Mod de utilizare / Návod na obsluhu
55652

Dear Client,
Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them with you.

Product description

The innovative L1 mobile from ISOTRONIC. Battery-operated, mobile and highly effective.
For maximum detection and repelling of domestic animals from areas where they are not desirable, e.g. for hiking, fishing, camping, hunting and in the garden, sand boxes, ponds or in the vicinity of cars or boats. Universal application. You won't have to get upset by unwanted visitson your premises. Immediately ready for use, no power connection and no assembly necessary. Without the need for bothersome cabling,this new device from ISOTRONIC can now be immediately used in all imaginable places. Place. Switch on.

Operating mode

New electronics means minimal power consumption. The device emits high-frequency sounds at intervals and a light signal in addition.

Technical data

Battery-operated	2 x AAA Micro (not included)
Effective range	approx. 30 m² indoor and 6 m radius outdoor
Frequency	12 – 23 kHz +/- 10 %
Volume control	infinite adjustment
Light	LED ON-/OFF
Operating temperature and huminity	- 20C° to +50 C° and ≤90% R.H.
Storage temperature and huminity	- 5C° to +50 C° and ≤90% R.H.

Replacement of the batteries

1. Remove the housing cover.
2. Remove the old batteries from its fitting.
3. Insert a new batteries size Micro (AAA). When doing so, mind the correct polarity as shown on the bottom inside the battery fitting.
4. Reattach the casing cover to the casing body.

General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

Safety instructions

Important:
Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect or there is visible damage do not use the device.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of
- ISOTRONIC and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.
- This device is not suitable for use by persons (including children aged from 8 years) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or nowledge, unless they are supervised and have been instructed in the use of the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

Attention: Important battery notice

Instructions for battery disposal

Batteries are subject to legal provisions. After use they must therefore be returned to the point of sale or to a collecting point of public facilities for harmful substances. Batteries may never be disposed as household waste, in the yellow sack or other.
Dispose of batteries only when completely discharged into a waste batteries collecting container and take precautions against short circuit (e.g. by masking the poles).

Guarantee

We grant a two year guarantee for this device. Guarantee includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Since ISOTRONIC has no influence on correct and appropriate assemblage and operation it is obvious that guarantee applies only on completeness and proper condition. ISOTRONIC takes on neither liability nor guarantee for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.
At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.

Tisztelt Vásárlónk,

Köszönjük, hogy az ISOTRONIC Elemes rágcsálóriasztót választotta. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi információkat a készülék használata előtt. A készüléket az itt leírt módon használja a garancia megtartása és a megfelelő alkalmazás érdekében.

Termékleírás

Az innovatív Elemes rágcsálóriasztó az Isotronic kiváló terméke. Elemmel működő, hordozható és rendkívül hatékony rágcsálók elriasztására.

A készülék maximális hatékonysággal tartja távol a ház körül előforduló állatokat, melyek nem kívánatosak az Ön számára. Ideális sportoláshoz, futáshoz, biciklizéshez, sétáláshoz, illetve bármilyen szabadidőben eltöltött tevékenységhez. Univerzális és mobilis felhasználási lehetőségeket nyújt mindenki számára. A készülék installálásával többé nem kell aggódjon nem kívánatos állatok előfordulásától közvetlen környezetében.

Ez az új ISOTRONIC termék azonnal használható bármilyen területen, alkalmazásához semmilyen áram, kábel, illetve komplikált összeszerelés nem szükséges.

Üzemmód

A készülék egy 12-23 kHz-es frekvencia tartományú intervallum frekvenciát hoz létre. Mivel a hangfrekvencia az állatok számára elviselhetetlen, elkerülik ezt a területet.

Műszaki adatok

Tápáramellátás	2 x AAA Micro (nem tartozék)
Frekvenciatartomány	12-23 kHz ± 10%
Hatókörzet	30 m² zárt helyiségben, 6 m körben a szabadban
Fény	LED ON/OFF
Üzemi hőmérséklet	-20C°-tól +50C°-ig
Üzemi páratartalom	≤ 90% rel.
Tárolási hőmérséklet	-5C°-tól +50C°-ig
Tárolási páratartalom	≤ 90% rel.

Elemek/akkumulátorok eltávolítása

1. Távolítsa el az elemek tartójának a fedelét.
2. Távolítsa el az elhasznált elemeket.
3. Helyezzen be új 2xAAA elemet a megfelelő polaritásra ügyelve.
4. Helyezze vissza és zárja le az elemtartó tetejét.

Általános tudnivalók

1. Az elektromos készülékek, csomagolási anyagok nem valók gyerekek kezébe.
2. A csomagolási anyagokat, fóliát környezetbarát módon távolítsa el.
3. Amennyiben a készüléket tovább adja, mellékelje ezt a használati útmutatót is.
4. A folyamatos termékkorszerűsítés jegyében fenntartjuk a kivitel és a műszaki adatok előzetes értesítés nélküli megváltoztatásának a jogát.

Biztonsági előírások

Fontos: A kezelési utasítás be nem tartásából fakadó károk esetén a garancia érvényét veszíti. Az ebből származó károkért az ISOTRONIC nem vállal felelősséget.

- Kizárólag a megfelelő táparamellátással alkalmazza a készüléket.
- Meghibásodás esetén eredeti alkatrésszel helyettesítse a meghibásodott tartozékot.
- A bekötő és feszültséget vezető kábeleket, amelyekkel a készülék össze van kötve, vizsgálja meg, hogy nincs-e rajtuk törési hely. Hiba megállapításánál vagy látható kár esetén nem szabad a készüléket használatba venni.
- Javítást vagy egyéb munkát, pl. biztosítékcserét csak szakember végezhet.
- Gondoljon arra, hogy a kezelési és csatlakoztatási hibák kívül esnek az ISOTRONIC hatáskörén, így az ezekből származó hibákért nem vállalhat felelősséget.
- Minden esetben meg kell vizsgálni, hogy a készülék alkalmas-e az adott alkalmazási helyhez.
- Ez a készülék nem való arra, hogy testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosok (8 év feletti gyerekeket is ideértve), vagy tapasztalatlan és/vagy kellő ismeret hiján levők használják, még akkor is, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk, vagy kioktatta őket a készülék használatára. Gyerekeknél felügyelet szükséges annak biztosítására, hogy nem játékszernek használják a készüléket.

Figyelem: Fontos tudnivalók a telepekről

Tudnivalók az elemek/akkumulátorok eltávolításáról

Az elemek/akkumulátorok törvényi szabályozás alá esnek. Emiatt elhasználódásuk esetén a vásárlás helyén, vagy egy kommunális hulladékgyűjtő helyen kell leadni őket. Semmi esetre sem szabad az elemeket/akkumulátorokat a háztartási szemétbe, a kukába stb. betenni. Az elemeket csak teljesen kisütött állapotban dobja be az elhasznált telepek gyűjtőládájába, és gondoskodjon arról, hogy ne jöhessen létre rövidzárlat (pl. a pólusok leragasztásával).

Garancia

A garanciális kötelezettségünk az összes olyan hiba kijavítására vonatkozik, amelyek nem kifogástalan alapanyagból vagy gyártási hibából fakadnak. Nem vállalunk garanciát fogyó anyagokra (pl. akkumulátorokra), továbbá a használati útmutató be nem tartásából adódó károk esetén a garanciaigény nem érvényesíthető. Az ebből származó károkért az ISOTRONIC nem vállal felelősséget. Mivel az ISOTRONIC-nak nincs befolyása a szakszerű felszerelésre vagy kezelésre, ezért természetesen csak a teljességért és a kifogástalan tulajdonságokért vállalhat felelősséget. Nem vállalunk sem szavatosságot, sem felelősséget a készülékkel összefüggő károkért vagy következményes károkért. Ez elsősorban akkor érvényes, ha a készüléken változtatásokat vagy javítási kísérleteket hajtottak végre, vagy idegen alkatrészeket használtak fel, vagy a kárt más módon hibás kezelés, gondatlan bánásmód vagy helytelen használat idézte elő.

Környezetvédelmi előírások

Ezt a készüléket elhasználódása után nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé kidobni, hanem el kell juttatni az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtőhelyére. A terméken, a használati útmutatón vagy a csomagoláson elhelyezett jelkép erre utal. Az anyagok jelölésüknek megfelelően hasznosíthatók újra. Az elhasználódott készülékben található anyagok újrahasznosításával, vagy más területen való használatával tevékenyen hozzájárul környezetünk védelméhez is. Kérjük érdeklődjön a lakóhelyének önkormányzatánál, hol találhat megfelelő szelektív hulladékgyűjtő helyet.

Vă mulţumim că aţi ales acest aparat.
Vă rugăm, ca înainte de utilizare să citiţi cu atenţie instrucţiunile de mai jos şi în vederea păstrării garanţiei şi a utilizării cât mai eficiente a acestuia, să utilizaţi aparatul conform instrucţiunilor cuprinse.

Descrierea produsului

Aparatul L1 este destinat combaterii prezenţei animalelor şi păsărilor nedorite în locaţia în care ne aflăm, ex. la pescuit sportiv, camping, vânătoare, în grădini, lăzi cu nisip, sau în apropierea vehiculelor, ambarcaţiunilor, etc. Utilizarea este universală.
De acum nu mai trebuie să fiţi deranjat de vizita nedorită a patrupedelor, sau a păsărilor aparatul fiind gata de lucru fără nici o instalare suplimentară.
Neavând nevoie de nici un fel de cablaj, acest aparat ISOTRONIC poate fi pus în funcţiune imediat, în orice locaţie.

Modul de funcţionare

Electronica de concepţie nouă face posibilă funcţionarea aparatului cu un consum de energie extrem de scăzut. Aparatul emite semnale sonore la anumite intervale de timp acompaniate şi de semnale luminoase.

Date tehnice

Alimentare	2 x AAA (nu este inclus)
Frecvenţă	12-23 kHz+/- 10%
Raza de acţiune	Pe rază cca. 6 m în exterior, şi cca 30m2 în interior
Accesorii	Lampă LED ON/OFF
Control volum	Continuu
Temperatura de lucru	-20°C +50°C
Umiditate relativă	≤ 90% Urel.
Temperatura de stocare	-5C°+50°C
Umiditatea de stocare	≤ 90% Urel.

Îndepărtarea bateriei

Îndepărtaţi capacul bateriilor
Îndepărtaţi bateriile uzate
Introduceţi bateria nouă, tip 2xAAA, respectând polaritatea corectă
Reaşezaţi şi închideţi capacul bateriilor

Cunoştinţe despre înlăturarea şi dezafectarea bateriilor şi acumulatoarelor

Bateriile şi acumulatoarele cad sub incidenţa legilor de protecţia mediului. Din acest motiv, ele vor fi predate ori la locul cumpărării, ori într-o locaţie de depozitare specializată. Bateriile şi acumulatoarele în nici un caz nu vor fi aruncate în deşeurile menajere sau în tomberoanele de uz general. Bateriile vor fi dezafectate numai în stare total descărcate, cu precauţie prin vitoare la evitarea vreunui scurtcircuit, (de ex. prin mascarea polilor cu bandă adezivă.)

Cunoştinţe de ordin general

1. Ambalajele aparatelor electric vor fi ferite de accesul copiilor
2. Materialele de ambalaj şi foliile vor fi îndepărtate în mod ecologic
3. În cazul înstrăinării aparatului, anexaţi şi instrucţiunile de folosire
4. În urma dezvoltării continue şi modernizării produsului, ne rezervăm dreptul de a săvârşi modificări în execuţia şi datele tehnice ale produsului, fără vreun aviz prealabil.

Garanţie

Obligaţiile garanţiale reprezintă obligativitatea reparării defecţiunilor care decurg din folosirea vreunor materii prime necorespunzătoare, sau din defecte de execuţie. Nu ne asumăm obligaţii garanţiale pt. materialele consumabile (de ex. acumulatoare) respectiv pt. defecţiunile cauzate de utilizarea incorectă a produsului. Pt, aceste daune ISOTRONIC nu îşi asumă nici o răspundere.
Deoarece ISOTRONIC nu are nici o influenţă asupra modului corect de instalare sau utilizare, firma este răspunzătoare doar de integritatea şi caracteristicile iniţiale ale aparatului. Nu ne asumăm răspunderea şi nu garantăm pt. daunele colaterale legate de aparat, respectiv pt. daunele ce decurg din utilizarea acestuia, mai ales în cazul aparatelor care au suferit modificări, tentative de reparaţie, sau la care s-au utilizat piese străine pt. înlocuirea celor defecte, respectiv pt. daunele provocate de utilizarea incorectă sau manevrarea improprie a aparatului.

Prescripţii de protecţia mediului

Acest aparat, după expirarea duratei de viaţă, nu va fi depus împreună cu reziduurile menajere, ci va fi depozitat în spaţiile de colectare selective, special amenajate pt. dezafectarea aparatelor electrice şi electronice uzate – conform indicaţiilor simbolurilor de pe ambalajul produsului – materialele folosite pt. fabricaţie putând fi astfel reciclate în vederea refolosirii acestora în alte domenii, contribuind astfel în mod substanţial la protecţia mediului înconjurător. Vă rugăm să vă informaţi la autorităţile locale în privinţa locaţiilor acestor spaţii de depozitare selectivă a reziduurilor electrice şi electronice.

Vážený Zákazník!
Ďakujeme, že ste si vybrali práve tento výrobok firmy ISOTRONIC určený na odpudzovanie hlodavcov. Prosíme, pozorne si prečítajte tieto informácie pred prvým použitím prístroja. Dodržiavajte pokyny a rady uvedené v návode na použitie, aby ste si zachovali záruku na tento prístroj.

Popis

Inovatívy odpudzovač patrí medzi jeden z najlepších produktov firmy ISOTRONIC. Napájaný je z batérií, veľmi ľahko sa prenáša a je mimoriadne účinný proti hlodavcov.

Výrobok s maximálnou účinosťou odpudzuje zvieratá, ktoré si neprajete, aby Vás obťažovali svojou prítomnosťou. Vhodný pri športových aktivitách, behu, cyklistike, prechádzkach alebo pri akejkoľvek aktivite vo voľnom čase. Univerzálne a mimoriadne mobilné zariadenie ponúka neobmedzené možnosti použi-